

Nuestra Señora del Pilar y Santiago de Cocóspera

...a single human hand with a bit of new soft mud is quicker than time and defies the centuries...

D. H. Lawrence, *Mornings in Mexico*

No one who looks upon Cocóspera can forget her. At first glance you think she is gone, but when you get to know her you realize that even though she is crumbling, her heart and soul still beat within. She wants to tell you her story.

Founded in the late-17th century, Nuestra Señora del Pilar y Santiago de Cocóspera served nobly as one of the Kino mission chain until the mid-19th century; today it still guards its namesake valley about 40 miles west of Imuris, Sonora, Mexico. Just 35 miles (as the crow flies) from the United States-Mexico border, one finds a church whose roof is gone, whose facade is broken and leaning, and whose interior teases us with traces of gilded and painted designs and elaborate plaster work—elements that set her apart from her neighboring missions.

Can something be done to help her? This was the question put forth during an International Earthen Architecture Conference sponsored by the National Park Service and the Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) in September 1998. Attendees at the conference included preservation experts, restorers, and archeologists from 13 different agencies on both sides of the border. It was agreed then that if a time could be established and some modest support given, many of the attendees would return for a week to help Cocóspera survive. Using contacts established during years of working on preservation projects in Mexico, David Yubeta, exhibit specialist at Tumacacori National Historical Park in Tucson, Arizona, immediately began organizing the project. With INAH's blessing and support from the Southwest Mission Research Center, Tucson, Arizona, and the National Park Service Mexican Affairs Office, Las Cruces, New Mexico, an exceptional group assembled at Cocóspera during the week of March 16, 1998.

...con sólo un poco de suave barro nuevo, una mano humana es más rápida que el tiempo, desafiando los siglos...

D. H. Lawrence, *Mornings in Mexico*

Nadie que haya posado sus ojos en Cocóspera podrá jamás olvidarla. A primera vista, da la impresión que ya no está allí, pero una vez la conozcan se darán cuenta que aunque se esté desmoronando, su corazón y su alma aún laten en su interior. Ella quiere narrarles su historia.

Fundada a finales del siglo 17, Nuestra Señora del Pilar y Santiago de Cocóspera sirvió noblemente como parte de la cadena de misiones Kino hasta mediados del siglo 19. Hoy día aún domina vigilante sobre el valle que lleva su mismo nombre, a unas 40 millas al occidente de Imuris, Sonora, México. A tan sólo 35 millas (lo que vuela el cuervo) de la frontera entre los Estados Unidos y México se encuentra una iglesia que no tiene techo, cuya fachada está rota e inclinada y cuyo interior nos intriga con sus huellas de diseños dorados y pintados y con complejas obras de emplasto, siendo estos elementos los que la distinguen de misiones vecinas.

¿Hay algo que se pueda hacer para ayudarla? Esta fue la pregunta que surgió durante una Conferencia Internacional Sobre Arquitectura de Tierra auspiciada por el National Park Service y el Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) en septiembre de 1998. Entre los asistentes a la conferencia se encontraban expertos en conservación, restauradores y arqueólogos provenientes de trece (13) entidades diferentes en ambos lados de la frontera. Se acordó que si se lograba establecer un marco temporal y se obtuviera un modesto apoyo financiero, muchos de los asistentes regresarían durante una semana para ayudar a que Cocóspera sobreviviera. A través de contactos hechos durante años de trabajo en proyectos de preservación en México, David Yubeta, un Especialista en Exhibiciones del Parque

The group had three days to work on a site that needs three years! The main objectives were emergency stabilization and the development of a strategic plan for preservation. The multidisciplinary team provided a complete package of research and hands-on preservation specialties. Within 36 hours the group accomplished an archeological survey, tree-ring dating, a construction history, plaster restoration, and emergency stabilization.

Cornerstones Community Partnerships staff from Mesilla, New Mexico joined National Park Service preservationists from all over the southwest to repair severe erosion on the lower areas of the church's massive adobe walls. Fortunately more than 100 pieces of original wood remain in the structure, and a crew carefully obtained over 30 samples for the University of Arizona Tree Ring Laboratory to date and analyze. Archeologists from the United States Forest Service and the Bureau of Land Management with the assistance of the Southwest Archeology Team (SWAT) surveyed and mapped sites on three river terraces. Among their discoveries were the mission's lime and brick kilns. Southwest Mission Research Center members assisted National Park Service historical archeologists in sorting and identifying the thousands of pieces of fallen church plaster. Photographers worked to fully document the project including the mapping of the church walls and keeping a registry of work accomplished. E. Ramón Hinoztrosa, Director of Centro INAH, Sonora, Mexico, and his staff provided daily project support consulting

INAH and American conservators discuss treatment strategies at Cocóspera. Photo courtesy Nyle Leatham.

INAH y Americano conservadores discuten tratamientos estrategias en Cocóspera. Foto cortesía Nyle Leatham.



Histórico Nacional de Tumacacori en Tucson, Arizona, se dio de inmediato a la tarea de organizar el proyecto. Durante la semana del 16 de marzo de 1998 y con la aquiescencia de INAH y el apoyo del Southwest Mission Research Center de Tucson, Arizona y del National Park Service Mexican Affairs Office de Las Cruces, New Mexico, se logró finalmente reunir un grupo excepcional de personas en Cocóspera.

¡El grupo contaba con tres días para trabajar en un sitio que realmente requería de tres años! Los objetivos principales eran ante todo una estabilización de emergencia y el desarrollo de un plan estratégico de preservación. Este equipo multidisciplinario proporcionó un paquete completo de especialidades prácticas e investigativas de conservación. Luego de 36 horas de trabajo, el grupo completó el levantamiento arqueológico, determinación de fechas por anillos de los árboles, una reseña histórica de la construcción, restauración de emplastos y estabilización de emergencia.

El personal de Cornerstones Community Partnerships de Mesilla, New Mexico, junto con preservadores del National Park Service provenientes de todo el sudoeste unieron sus esfuerzos para reparar la severa erosión en la parte inferior de los enormes muros de adobe de la iglesia. Afortunadamente aún existen más de 100 piezas de madera originales en la estructura y el equipo logró extraer cuidadosamente más de cien muestras para ser fechados y analizados por el Laboratorio de Anillos de Árboles de la Universidad de Arizona. Arqueólogos del U.S. Forest Service y del Bureau of Land Management, con la ayuda del Southwest Archeology Team (SWAT) estudiaron y cartografiaron sitios ubicados en tres diferentes terrazas ribereñas. Entre sus descubrimientos se encuentran los hornos de cocción y secado para cal y ladrillos de la misión. Miembros del Southwest Mission Research Center, ayudaron a los arqueólogos históricos del National Park Service en la clasificación e identificación de los miles de trozos de yeso caído en la iglesia. Un grupo de fotógrafos se dedicó a documentar totalmente el proyecto incluyendo una cartografía de las paredes de la iglesia y además llevar un registro del trabajo logrado. E. Ramón Hinoztrosa, Director del Centro INAH de Sonora, México, junto con su personal, proporcionaron apoyo diario al proyecto, brindando asesoría continua a medida que las actividades

continuously as activity progressed and officially recording the project. INAH architects and restorers spent the week perched precariously on scaffolding laboriously re-attaching sections of the remaining church plasters and conserving plaster that had come loose. Their openness to exchanging ideas and their generosity in allowing foreign hands to touch this significant national treasure cannot be over emphasized.

The Cocóspera project paved the way for other cooperative projects. Several months later, colleagues from INAH worked on adobe and lime plaster conservation at Swansea, the Bureau of Land Management site near Lake Havasu, Arizona. In April 1999, they trained Forest Service employees in interior plaster replication techniques at Kentucky Camp on the Coronado National Forest as a part of a Passport in Time project.

What lies in Cocóspera's future? Of great importance is community involvement. Cocóspera cannot survive unless she is cared for by those who share her history.

The team concurred that the most efficient way to halt rapid deterioration is to give Cocóspera a shelter and design is underway. When the design and engineering have been approved, fund-raising efforts to finance its construction will begin.

The Cocóspera project was a first; here professionals from the United States and Mexico worked side by side on the preservation of Nuestra Señora del Pilar y Santiago Cocóspera, an important landmark in Sonoran history. Even though Cocóspera rests in Sonora, Mexico, her story is our story, too—it is only an inconsequential political border that separates us from the Sonoran region, people, and history that we both share.

Ann Rasor is Superintendent of Tumacacori National Historical Park, Tucson, Arizona.

progresaban y llevando un registro oficial del proyecto. Arquitectos y restauradores del INAH estuvieron toda la semana trepados peligrosamente en andamios, cuidadosamente pegando secciones de los restos del emplasto de la iglesia y preservando las partes sueltas. La apertura de estas personas hacia el intercambio de ideas y su generosidad puesta de manifiesto al permitir que manos foráneas tocaran este gran tesoro nacional ha sido inapreciable.

El proyecto Cocóspera preparó el camino para otros proyectos de cooperación. Meses más tarde, colegas del INAH estuvieron trabajando en la conservación de adobe y encalados en Swansea, un emplazamiento del Bureau of Land Management cercano a Lake Havasu, Arizona. Más tarde capacitaron a los empleados del Forest Service en las técnicas de reproducción de emplasto interior como parte del proyecto Pasaporte en el Tiempo.

¿Qué le deparará el futuro a Cocóspera? La participación comunitaria es de gran importancia ya que Cocóspera no podrá subsistir sin los cuidados de aquellos que comparten su historia.

Todo el equipo estuvo de acuerdo en que la forma más eficiente de detener el rápido deterioro es dotar a Cocóspera de un resguardo o refugio, cuyo diseño se encuentra actualmente en progreso. Una vez que el diseño y el proyecto de ingeniería sean aprobados, se iniciarán los esfuerzos para reunir los fondos necesarios para financiar su construcción.

El proyecto Cocóspera fue un pionero en su clase. En él, profesionales provenientes de los Estados Unidos y México trabajaron codo a codo en la preservación de ese importante hito de la historia de Sonora que es Nuestra Señora del Pilar y Santiago de Cocóspera. Aunque Cocóspera yace en Sonora, México, su historia es también la nuestra y solo inconsecuentes límites geopolíticos son los que nos separan de la región Sonorense, de su gente y de nuestra historia común.

Ann Rasor es la Superintendente del Tumacacori National Historical Park en Tucson, Arizona.